



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Regional Contracting and Materiel Services / Régional  
de Contrats et de gestion du Matériel  
Ontario Region / Région de l'Ontario  
Correctional Service of Canada / Service correctionnel  
du Canada  
P. O. Box 1174 / C.P. 1174  
443 Union St. / 443 rue Union  
Kingston, ON K7L 4Y8  
Attention :  
**Edward Desormo**  
**21465-22-2270351**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)

<b>Title — Sujet:</b> Psychological Risk Assessments for Grand Valley Institution   Évaluation des risques psychologiques pour l'Établissement Grand Valley	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> 21465-22-2270351	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> February 9, 2016   9 février 2016
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> at / à : 14 :00 ET  on / le : March 18 2016   18 mars, 2016	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Edward Desormo</b> <b>Regional Procurement &amp; Contracting Officer</b> <b>443 Union Street West PO Box 1174</b> <b>Kingston, Ontario</b> <b>Email:Edward.desormo@csac-scc.gc.ca</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 613-536-4959	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 613-536-4571
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  Grand Valley Institution   Établissement Grand Valley	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 001 is issued to**

1. Amend the Statement of Work (SOW)

---

**1. Amend the Article 3 – Objective of Annex A Statement of Work:**

Delete: **Article 3 – Objective** in its entirety; and

Insert: The following, new Article 3 Objective:

**3. Objective:**

3.1 Provide essential and non-essential mental health and/or psychological assessment or psychological risk assessment services to offenders, as requested by the Project Authority, at Grand Valley Institution for Women Institution.

3.2 Treatment Orientation

The treatment/counselling orientation utilized by Correctional Service Canada (CSC) is cognitive-behavioural. All psychological treatments offered to offenders by the contractors must be evidence-based with known application to offender populations. The principal focus of treatment will depend on the nature of the referral and the offender's needs. Although the usual objectives of treatment include the reduction of risk to reoffend, a priority should also be placed on the amelioration of the offender's mental health and emotional or behavioural functioning, including feelings, attitudes, beliefs and behaviours that moderately to severely impact or interfere with daily functioning. The offender's motivation for the index offence (particularly in cases of sexual offenders) should be addressed in this context.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Modifier l'énoncé des travaux (ÉDT)

---

**1. Modifier** Article 3 – Objectif de l'Annexe A Énoncé des travaux:

**Supprimer:** Article 3 - Objectif dans son intégralité; et

**Insérer:** Le le nouvel article 3 – Objectif qui suit:

**3. Objectif**

3.1 À la demande du chargé de projet de l'Établissement Grand Valley pour femmes, fournir des services essentiels et non essentiels de santé mentale et/ou d'évaluation psychologique, et/ou d'évaluation psychologique du risque à des délinquants.

3.2 Orientation du traitement

Le Service correctionnel du Canada (SCC) offre un traitement/du counseling d'orientation cognitive ou comportementale. Tous les traitements psychologiques offerts aux délinquants par les entrepreneurs doivent être fondés sur des données probantes et avoir des applications connues sur les populations de délinquants. L'objectif principal du traitement est défini en fonction de la nature de l'aiguillage et des besoins du délinquant. Les objectifs habituels du traitement sont la réduction du risque de récidive et l'amélioration de la santé mentale et du fonctionnement affectif ou comportemental du délinquant, dont ses sentiments, attitudes, croyances et comportements pouvant être liés à la récidive. Ce qui a poussé le délinquant à commettre l'infraction à l'origine de la peine devrait être abordé dans ce contexte (surtout dans le cas des délinquants sexuels).

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.